

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9246

SUSCRIPCION { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MARTES 17 DE ABRIL DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## Commemoración del III aniversario de la proclamación de la segunda República Española

**HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...**  
SE ANUNCIA LA PROXIMA LEGADA A ESTE PUERTO DEL GRUPO HOLANDES «FRIESLAND».  
EL MARINO SEÑOR MACIAS, QUE DENUNCIO EL PROCEDIMIENTO SEGUIDO PARA LA ADJUDICACION DE LA CONSTRUCCION DE LA ESCUADRA HA SIDO ENCARCELADO.  
LA NOTICIA HA CAUSADO FUERTE IMPRESION EN MADRID

piezas ejecutadas, el aplauso cálido e intenso del público demostró el interés con que fué escuchado dicho concierto. La Diana Floreada, acompañada por la banda de tambores y cornetas del regimiento de esta ciudad, y el Sitio de Zaragoza fueron bisados correspondiendo a los deseos del público manifestados en una insistente y repetida ovación.

Felicitemos cordialmente a todos los profesores que componen la Banda Militar y muy especialmente al director don José M.ª Pareja que con tanto gusto dirige dicha banda y que con gentileza correspondió a los aplausos del público.

Terminó la velada con el himno «Gloria al Arte» cantado con afinación por el Orfeón Mahonés acompañado por la orquesta.

Se organizó a continuación un animadísimo baile, danzando los jóvenes hasta la madrugada.

En conjunto una fiesta de gratísimo recuerdo para todos los que a ella pudieron asistir y un éxito imborrable para la Comisión Organizadora de dicho festival y para todos los que con ella cooperaron.

En el descanso se hizo entrega de sendos premios a la señorita Anita Briones y a don Angel Argüelles vencedores en el Concurso Literario organizado por la Comisión de Festejos de la Casa del Pueblo. En nuestro diario aparecerán los dos trabajos premiados, que no dudamos alcanzarán la aprobación de nuestros lectores, justificando la preferencia del Jurado.

Por la tarde y en el Salón Trianón tuvo lugar el acto homenaje a la memoria del que fué nuestro correligionario el querido y admirado don Bartolomé Briones Mesa.

El público correspondió justamente con su asistencia, llenando por completo el amplio salón, a la solemnidad e importancia del acto.

En primer lugar y en nombre de la Peña Vanguardia Radical habló don Juan Hernández Perelló. Se asoció a este merecidísimo homenaje en honor del que fué modelo de ciudadanos y que los que fuimos sus discípulos no podemos recordar sin que la emoción nos embargue.

Don José Lladrés en nombre de la Federación de Juventudes Republicanas de Menorca pronunció unas palabras de identificación con el acto, abrazando al finalizar al hijo del homenajeado don Bartolomé Briones.

Por último el Presidente del Comité Republicano don Pedro Pons Sitges se levantó entre aplausos pronunciando un discurso lleno de emoción, recordando las grandes cualidades del difunto correligionario.

**DIA 14**  
A las 8 y media de la mañana, siguiendo nuestro Ayuntamiento su tradicional costumbre de efectuar en todas las solemnidades un donativo para los pobres se repartieron numerosos bonos de pan y carne.

También la sección femenina de la Juventud Republicana se acordó de los necesitados en tan fausto día repartiendo cien lotes de ropa blanca entre las familias necesitadas.

**PARADA Y DESFILE MILITAR**  
La parada militar en la Plaza de la Libertad y el desfile de tropas en la Plaza de la República resultaron brillantísimos y fueron presenciados por numerosísimo público.

Después del Ejército desfilaron centenares de niños de uno y otro sexo de las Escuelas Nacionales y particulares acompañados de sus profesores.

En la Plaza de la República se instaló una tribuna desde donde las Autoridades Ayuntamiento e invitados presenciaron el desfile.

Al terminar esta fiesta el Ayuntamiento obsequió a los asistentes al acto con un espléndido vermut.

En los Establecimientos de Beneficencia se dió a los asilados una comida extraordinaria que fué presenciada por los Concejales Directores señores Olives Sintés y Bosch.

Los conciertos que en las Plazas de la República y de la Democracia dieron las Bandas Militar y Municipal fueron escuchadas por un gran gentío.

Enamorado del trabajo sintió de una manera noble y elevada el problema de la desigualdad social. Fundó una cooperativa de Producción titulada «Paz y Trabajo», donde si la voluntad de los obreros se hubiese hermanado con el pensamiento de su noble fundador, se hubiese dado un gran paso en nuestra ciudad para el acoplamiento comprensivo del capital y del trabajo.

Comprendiendo la conveniencia de intensificar la producción agrícola también fundó una Sociedad de Obreros Agrícolas que aún subsiste, y merced a la cual los campesinos asociados pueden adquirir las semillas y aperos de labranza directamente de los centros productores y de forma la más económica posible. Esta asociación cuya supervivencia demuestra el éxito alcanzado, al fallecer su fundador le dedicó una artística placa de plata en la cual se hace constar el agradecimiento de los asociados y el recuerdo imperecedero que esta entidad guarda a su bienhechor.

Entre los republicanos librepensadores mahoneses su muerte dejó un hueco que nada ni nadie puede llenar. Perfecto conocedor de nuestro pueblo fué el alma de toda la organización republicana de nuestra ciudad y sus archivos electorales aún puede contemplarse como modelo. Su clarividencia de los acontecimientos llevó al partido de Unión Republicana a victorias resonantes pudiéndose citar la del 12 de abril de 1931, en la que no tan sólo logró con su labor salir triunfantes todos los componentes de la candi-

datura de la coalición sino que consiguió fueran derrotados los más conspicuos cabecillas monárquicos.

Todos los republicanos mahoneses han visto con aprobación este merecidísimo homenaje y su fotografía que desde hoy presidirá la galería de hombres ilustres del partido, será un símbolo de austeridad, consecuencia, amor a los nobles ideales, que fueron la norma de este ilustre ciudadano y que han de ser guía de nuestro glorioso partido.

Se leyó la siguiente carta que envió nuestro querido amigo don Gabriel Briones Pons:

«Barcelona 13 de abril de 1934  
Mahón

Mi querido amigo y correligionario: He recibido por mediación de mi hermano Bartolomé, una invitación cursada por la Directiva del Casino de Obreros de Unión Republicana que usted tan dignamente preside, al objeto de celebrar mañana—precisamente en la fecha histórica del 14 de abril—el acto de descubrir la fotografía de mi querido padre en la galería de la Casa del Pueblo.

Lamento en extremo que mis ocupaciones no me permitan trasladarme a esa para rendir a ustedes personalmente mis respetos, por cuyo motivo he de contentarme con expresar por medio de la presente mi más profundo agradecimiento a esa directiva y a todos los correligionarios que con su presencia o su adhesión presten homenaje póstumo a mi llorado padre por la honrosa distinción con que han sabido premiarle su labor constante y desinteresada en pro del ideal republicano.

Yo que recuerdo y recordaré siempre los rasgos de su carácter puedo asegurar a los entusiastas jóvenes correligionarios de esa ciudad que si efectivamente quieren enaltecer su memoria nada significaría este acto por sí sólo si no lo complementan con una vida consagrada sin desfallecimiento a la noble causa por la que él tanto luchó. Y he aludido únicamente a los jóvenes porque los veteranos que lucharon a su lado saben muy bien que los triunfos personales pasaban por el inadvertido y únicamente exteriorizaba su satisfacción cuando la idea republicana sumaba adeptos que se traducían en triunfos del partido republicano menorquín, que en sus largos años de lucha ha logrado una historia sin mácula que brilla como un lucero en las páginas inéditas de «las causas del advenimiento del Régimen Republicano», que supimos conquistar. Salud y República.

Le saluda,  
**GABRIEL BRIONES**

A continuación don Bartolomé Briones hijo mayor del homenajeado leyó las siguientes frases:  
Amigos y correligionarios, representantes de las entidades republicanas: En la doble emoción de un acto a la memoria de mi inolvidable padre y de una reunión de la gran familia republicana mahonesa, he de dirigiros mi pobre palabra, más pobre aún hoy, en que más que el cerebro ha de hablaros el corazón.  
He de hacer presente, en nombre de mi familia y en el propio, el agradecimie-

**JUVENTUD REPUBLICANA**  
(SECCION FEMENINA)  
**MAHON**  
CICLO DE CONFERENCIAS CULTURALES  
19 de abril de 1934. A las 9 y cuarto  
CONFERENCIANTE:  
Don NARCISO MANENT MARI  
Presidente de la Juventud Republicana de Mahón  
TEMA:  
**Política y religión**  
Se celebrará en la Casa del Pueblo

tos más vivo y sincero para con la Junta Directiva del Casino de Obreros de Unión Republicana por su iniciativa, de bida por cierto al malhadado don José Borrás Pérez que murió hace algún tiempo en plena juventud, de organizar este acto en memoria de mi padre, haciendo extensiva mis más expresivas gracias a todos los amigos que se han dignado asistir a este acto memorable que nunca jamás podremos olvidar.

Permitidme que en ocasión de este solemne acto dedique un sentido recuerdo a aquella generación de republicanos coetáneos de mi padre, algunos de ellos aquí presentes aún llenos de vida y de ansias de lucha, que son el orgullo de nuestro Partido. Aquellos republicanos históricos de arraigadísimas convicciones, que conocieron toda suerte de sinsabores y que realizaron toda clase de sacrificios para hacer posible el triunfo de su ideal y que no desmayaron nunca frente al caciquismo despótico del Estado monárquico y del clericalismo imperante.

Yo veré en la fotografía de mi amado padre a todos estos hombres románticos y desinteresados que han de inspirar a nuestras juventudes por su honradez, su abnegación, su consecuencia.

Finalmente recibid un saludo cordial, efusivo para todos y la expresión de mi reconocimiento que no se extinguirá.

Todos los oradores fueron aplaudidísimos sobre todo las palabras sentidas de nuestro queridísimo amigo don Bartolomé Briones Pons.

Al finalizar el acto la orquesta ejecutó el Himno de Riego que escuchó el público en pie, desalojándose la sala entre grandes aplausos.

Al reseñar este homenaje LA VOZ DE MENORCA se asocia de todo corazón a la justa iniciativa de sus organizadores.

**ADHESIONES A LOS ACTOS DE CONMEMORACION**  
Fueron recibidas en la Casa del Pueblo las siguientes adhesiones:  
«Mahón-Murcia, Comité Unión Republicana.  
Al cumplirse tercer aniversario proclamación Republica recibian cordial adhesión y afecto de quien tan grato recuerdo conserva virtudes cívicas fervor republicano como pueblo de Mahón abrázale.—Rodríguez Soriano.»  
«Mahón-Madrid, Pons Sitges.  
Ante imposibilidad asistir actos realizan para glorificar tercer aniversario República ruegole me represente, abrace amigos.—Canet.»  
Palma de Mallorca 11 abril 1934.  
Señor don A. Argüelles, Secretario de la Comisión organizadora de los festejos del 14 de abril.  
Mahón.  
Estimado correligionario. Lamento con toda mi alma no poder asistir personalmente a los festejos que en conmemoración



moración tercer aniversario Segunda República Española celebrais en esa tierra cuna de un puro liberalismo y una refinada democracia.

La República tiene enemigos en campos extremistas de la izquierda y de la derecha. Unos y otros dicen que no es su República. ¡Mal anduvo cuando era de un sector determinado!

La República debe ser de todos y para todos, lo contrario son Dictaduras, aunque se vistan con ropaje liberal. No es ni puede ser más que una, por ahora la segunda República Española, y el sagrado deber de los puros republicanos, de los que se sacrifican y se sacrificarán siempre porque la sienten y la conviven, es de impedir por los cuatro costados, cueste lo que cueste y caiga quien caiga, que no tengamos que asistir a la tercera, porque sería la mayor vergüenza para los concienciados republicanos tener que llorar como mujeres lo que no hubiéramos sabido defender como hombres. Jóvenes y viejos, hombres y mujeres levantemos el corazón hacia los sentimientos liberales y esencialmente democráticos defendiendo lo que otros quieren destruir llevando con ello la ruina a España y matar la pura savia al republicanismo.

Un abrazo fraternal de vuestro correligionario.—F. Juliá Perelló.»

«De don Juan Manent, Gobernador de la Provincia:

Mis queridos amigos y correligionarios:

Los deberes propios de mi cargo me retienen en la capital de estas islas durante estos días que son de recuerdo glorioso para los buenos republicanos.

Consideradme, sin embargo, a vuestro lado en cuantos actos lleveis a cabo para conmemorar el trascendental hecho histórico de la proclamación de la segunda República Española.

Por mucho que se prolonguen nuestras vidas no se borrarán de la mente aquellas horas de vibración intensa, al ver convertidos en realidad nuestros sueños románticos de Libertad y de Democracia.

Sirvan estos recuerdos de hoy para avivar nuestros sentimientos republicanos, tomando nuevos impulsos y cobrando nuevas fuerzas para trabajar ahora por el prestigio y consolidación del nuevo régimen, para lo cual se necesitan otras luchas y son precisos muchos sacrificios.

El paso vacilante que hoy tiene la República, como les ocurre siempre a las nuevas instituciones, ha de convertirse

en una marcha firme y segura hacia el ideal como lo habíamos concebido los que por ella hubimos de luchar.

No desmayemos, ya que lo más difícil se ha obtenido ya

A gozar estos días de gloria y de recuerdo, abiertos los corazones y el ánimo bien decidido.—Juan Manent.»

«De don Eusebio Heredero Clar, Director de la Casa Provincial de la Infancia, de Palma.

Señor don Pedro Pons Sitges.

Mahón.

Midistinguido amigo y correligionario: El señor Secretario de la Comisión Organizadora de los Festejos del 14 de Abril me ha recordado la promesa de compartir con Vds. la celebración de esa gloriosa efemérides. Los médicos que me atienden en mi dolencia me prohíben terminantemente intentar el viaje, y ello me causa verdadero pesar pues como expresé verbalmente a los buenos amigos Manent y Tudurí, tenía verdadero interés en compartir con ustedes esos momentos de júbilo y de intensa emoción para todos aquellos que hemos puesto en la República los más nobles entusiasmos de nuestras vidas. Este año la celebración ha de tener para nosotros un sentido más hondo, una más íntima significación, precisamente porque ciertos grupos amargados restan su colaboración a la fiesta, intentando una peregrina definición y pretendiendo que la República se convierta en monopolio de unos sectores determinados. Nosotros, los que permanecemos fieles a los postulados esenciales e irrenunciables de libertad y democracia, no podemos aceptar aquella interpretación capciosa y mezquina, porque conceptuamos que la República es un ideal permanente, superior a todos los episodios, a los particularismos, a las ambiciones de los hombres y al egoísmo de los partidos. Precisamente para nosotros la República es esto: posibilidad de desenvolvimiento para todas las ideologías y acatamiento a la voluntad mayoritaria, que puede ser transformada mediante la influencia de las ideas, expresadas y defendidas con dignidad y con honradez.

Sé que para el vigoroso republicanismo menorquín, la fecha del 14 de abril será Pascua Florida de los viejos sentimientos y han de creer que—no con la mía literaria que carece de valor por abusarse de ella, sino con la lealtad y sinceridad de un añejo afecto y una honda admiración—mi espíritu estará con ustedes para la celebración. Le ruego quiera

usted ser intérprete de mi calurosa adhesión ante nuestros correligionarios, a los cuales reitero mi cordial compromiso de visitar a la mayor brevedad.

Hoy más que nunca, un ¡Viva la República! amplio, fuerte, vibrante que llegue al corazón de todos, de todos los españoles de buena voluntad.

Le abraza su amigo afectísimo.—E. Heredero Clar.

DIAS 15 Y 16

El domingo una gran multitud se trasladó al Cos Nou y otros lugares de nuestro puerto, festejándose el día con una jornada campestre tan agradable cuando la naturaleza nos obsequia con un tiempo tan espléndido y primaveral.

A las 11 de la mañana el Ayuntamiento en corporación y con asistencia del Delegado del Gobierno de la República, señor Barangó Solís, se trasladó a la calle de Juan Mir y Mir, efectuándose el acto de descubrir una lápida, en la casa donde nació el ilustre médico mahonés don Federico Llanós Seguí.

El Alcalde señor Pons Sitges pronunció una sencilla oración en honor de aquel hombre bueno, que toda su vida luchó poniendo su ciencia a disposición del menesteroso. El acto de descubrimiento fué escuchado por público numerosísimo.

El día de ayer fué también aprovechado por muchas familias para procurarse un día de asueto en el campo.

En nuestra ciudad dieron conciertos las bandas Municipal y Militar.

RESUMEN

Grandes días para todos los republicanos de corazón. El tiempo estival nos ha hecho recordar aquel 14 de abril del 31 en que nuestro ideal tanto tiempo perseguido arrolló a la caduca monarquía por la fuerza incontrastable del sufragio popular.

Recuerden los monárquicos y clericales aquellos días en que triunfantes los republicanos supieron perdonar con generosidad todos los atropellos de que habían sido objeto. Recuerden que el pueblo dispuesto a todo lo hubiese destruido si le hubiese dado la gana. Recuerden y mediten acerca de su actitud, ayer cobarde y solapada, hoy impúdica y desafiadora.

El pueblo republicano, generoso y humano con unanimidad gozó de la expansión de estos días olvidando sus cuidados. Pero ténganse los monárquicos que un día sus exigencias, sus provocaciones van a darnos un 14 de abril menos brillante, más lamentable que el festejado el pasado sábado.

## VIDA POLÍTICA

### JUVENTUD REPUBLICANA

La reunión de ayer

En la reunión ordinaria semanal celebrada por la sociedad Juventud Republicana, se tomaron los siguientes acuerdos: Continuar con 25 pesetas a la suscripción iniciada por la Colonia Menorquina de Palma de Mallorca para obsequiar el 1.º de Mayo a todos los menorquines recluidos en los Establecimientos Provinciales de Beneficencia.

Se nombró una representación de esta Juventud para que asista con todo entusiasmo a los actos anticlericales organizados el próximo domingo en San Luis por la F. J. R. M.

### Curso de gimnasia sueca

Se avisa a los inscritos que las clases se darán diariamente en el campo de la Unión Sportiva, de seis a siete de la mañana, bajo la dirección del profesor don Francisco Seguí Coll.

De presentarse suficiente número de señoras y señoritas se darán clases especiales alternas, en el mismo sitio y hora.

Mahón 29 de marzo de 1934.—El Presidente, Narciso Manent.

### SEÑORAS:

## EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.



# NUEVAS

(Fabricación nacional)

Antes: Pesetas 1,500  
Ahora: » 895  
En breve: »

Precios de SALDO  
**EVARISTO CARDONA**

## Crónica local y general

### «El Bien Público» enseña la oreja

En la brevísima nota que insertó ayer el diario monárquico local, dando cuenta de haberse celebrado «las fiestas republicanas», como dice el amargado órgano de las derechas, se puede ver la rabia e impotencia de sus inspiradores y la amarga desazón que les ha producido el contemplar con cuanta alegría y brillantez se ha celebrado la Fiesta Nacional del 14 del corriente mes.

Al final del breve suelto añade la frase siguiente: «Las fiestas han transcurrido sin tener que lamentar graves incidentes». ¿Qué esperaba «El Bien Público»? ¿Una sublevación de los fascistas locales o algo parecido? No, no se ha tenido que lamentar otro incidente que una serie de malas digestiones de los escribidores y amigos del diario cavernícola.

## Vea el OPEL 1934

Con sus auténticas ruedas con rodillas

Pésame

La acumulación de original y la falta de espacio consiguientes a dos días festivos nos impidieron ayer dar la noticia de haber fallecido el sábado, nuestro buen amigo don Francisco Sapiña Femenias, víctima de pertinaz dolencia sufrida valerosamente.

Muy relacionado y conocido en esta don Francisco Sapiña se comportó siempre como bueno así en la vida de familia como en la social; en ambas esferas fué un hombre modelo. Aún cuando no actuó en la política era el finado persona de amplio criterio liberal, comprensivo y tolerante.

Participamos sinceramente del sentimiento que en Mahón produjo la muerte de don Francisco Sapiña Femenias y expresamos nuestra condolencia a toda su distinguida y apreciable familia, en particular a la señora viuda doña Carmen Florit, hijo don José, hija política doña Juana Vidal, hermanos don Sebastián y doña María y hermana política doña Antonia Florit.

### OPEL 1934

Del vapor «Jaime II» ha sido desembarcado esta mañana un magnífico automóvil «Opel», seis cilindros, adquirido por el industrial de esta plaza don Eugenio Valeri Saiz, coche que ha llamado la atención por sus líneas aerodinámicas extra modernas sin ser extremadas y sus célebres ruedas con rodillas, que dan una suspensión jamás imaginada, ya que no se nota ni los baches.

Joan Crawford

Hoy tarde en sesión de moda se proyectará en el CONSEY la lujosísima producción ESTA EDAD MODERNA por la elegante estrella JOAN CRAWFORD

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39. Jefe de Día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés. Imaginaria. Comandante de Artillería don Francisco Jiménez. Visita Hospital. 5.º Capitán de Infantería. Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

## THERMOS

Precios baratísimos

La Casa de las Medias

El aniversario de la República El Delegado del Gobierno señor Barangó-Solís ha cursado los siguientes telegramas:

«Secretario General de la Presidencia de la República, Madrid. En el momento de terminar los actos oficiales conmemorativos del tercer aniversario de la proclamación de la República, transcurridos en medio de la mayor brillantez con la cooperación del ejército y del pueblo tervorosamente republicano, ruego le sirva elevar a S. E. mi saludo respetuoso y el testimonio de adhesión inquebrantable. Le saluda, Fernando Barangó-Solís.»

«Presidente Consejo Ministros, Madrid. Al terminar los actos oficiales celebrados conmemoración tercer aniversario proclamación República en medio mayor entusiasmo y fervor pueblo republicano me complazco en significar a V. E. sentimientos inquebrantable adhesión haciendo votos por prosecución obra iniciada Gobierno que ha de cristalizar en grandeza y prosperidad España. Le saluda respetuosamente.—Fernando Barangó-Solís.»

«Ministro Gobernación, Madrid. Acaba de celebrarse en medio de la mayor brillantez y entusiasmo gran parada militar y desfile tropas, así como actos organizados Ayuntamiento, conmemoración tercer aniversario proclamación República. Pueblo masa sumándose fiestas vitoreando ejército y República. Al saludarle respetuosamente le renuevo testimonio adhesión.—Fernando Barangó-Solís.»

También fué enviado por el Delegado del Gobierno un cariñoso telegrama de salutación al Gobernador civil de Baleares señor Manent.

## Vea el OPEL 1934

Con sus auténticas ruedas con rodillas

### Los juegos prohibidos

El Delegado del Gobierno don Fernando Barangó-Solís ha dispuesto la clausura por ocho días del café España, de Alayor, por haberse infringido en aquel establecimiento las órdenes y disposiciones vigentes en materia de juegos prohibidos.

## VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

## Montadora de Sandalias

Se necesita que sepa su obligación. Informarán en esta imprenta.

## Se desea alquilar

Una casa con jardín o pequeño huerto. Dirijase al señor Pinto, Hotel Central.

## Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

JESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASINO DEL CONSEY

HOY MARTES. A las 6-30

## SESION POPULAR

ULTIMA PROYECCION de la finísima comedia de gran lujo moderno

## Esta edad moderna

Por la elegantísima gran estrella JOAN CRAWFORD y NEIL HAMILTON.

JUEVES tarde: EL RANCHO DINAMITA. Cow-boys sonoros por Ken Maynard  
Sábado: Gran acontecimiento: SUSAN LENOX... Por GRETA GARBO.

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO DIA 21 DE ABRIL DE 1934. A las 9-45

## 20000 años en Sing Sing

por SPENCER TRACY y BETTE DAVIS.

HABLADA EN ESPAÑOL

DOMINGO Sesiones a las 4, 6-45 y 9-45

## SALON TRIANON

JUEVES, TARDE a las 6-30. ESTRENO EN SESION DE GRAN GALA

de la monumental película cantada por el famoso tenor de voz maravillosa JEAN KIEPURA

## Todo por el amor

Tomando parte también CLAUDIE GLEVES y el cómico LUCIEN BAROUX. Canta KIEPURA en esta superproducción NINON, O'MADONNA, AVMARIA DE GOUNOD y fragmentos de AIDA, TROVADOR y MANON.

SABADO NOCHE: Gran velada por la «Unión Comercial» poniendo en escena LA MONTERIA.



Quiere ser Artista Cinematográfico y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

# SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

**El desfile militar fué en Madrid grandioso; la República, su Presidente, el Ejército y el Gobierno fueron aclamados por el pueblo**

**En el mitin de Izquierda Republicana se pronunciaron discursos efectistas; al salir los concurrentes promovieron alborotos, gritaron, silbaron, forcejearon y hubo carreras, heridos y detenciones.**

**Se habla de crisis, de la extensión que puede tener y suenan nombres para la cartera de Justicia.**

**En Zaragoza continúa la alarma, estalló una bomba en un hotel y causó destrozos y pánico; en Valencia sigue y tiende a aumentar el paro**

Madrid 16 a las 19

### El momento político

La fiesta nacional republicana

En Madrid el desfile de la guarnición por el paseo de La Castellana fué un acto militar grandioso y más que imponente, imponentísimo. Comenzó a las once de la mañana y terminó a la una de la tarde.

Mientras desfilaban las tropas los aviones evolucionaron admirablemente. S. E. el Presidente de la República y el Gobierno, exceptuado el señor Alvarez Valdés presenciaron el desfile.

Las fuerzas fueron saludadas por el pueblo con vitores y aclamaciones ferrociosamente entusiastas.

El jefe del Estado y el Gobierno, rodeados por la escolta presidencial regresaron luego al Palacio Nacional juntos. Los señores Presidentes de la República y del Gobierno, Alcalá Zamora y Lerroux respetuosamente fueron aclamados por la muchedumbre dominada por hondo sentimiento patriótico.

Por la noche el Gobierno asistió a la función de gala que se dió en el Teatro Español, último número, del gran festival republicano.

Aspectos de la actualidad

Se espera con interés el consejo de ministros que ha de celebrarse mañana y que probablemente presidirá el jefe del Estado, señor Alcalá Zamora.

En este consejo se resolverá seguramente la crisis planteada por la dimisión del Ministro de Justicia señor Alvarez Valdés. Para sustituirle suenan los nombres de los señores don Filiberto Villalobos y don Joaquín Dnalde, afilados ambos al sector que acaudilla don Melquíades Alvarez.

Se ignora si se aprovechará esta ocasión que el momento político ofrece para reorganizar el gabinete gobernante y tomar al efecto como base de la combinación la vacante de la cartera de Estado.

Han circulado rumores en el sentido de que también dimitirán el Ministro de Hacienda señor Marraco y el del Trabajo señor Estadellas, pero estos rumores vuelan en el mundo de la fantasía, de las cábalas y las conjeturas sin que respecto a ellos pueda asegurarse nada.

En Sevilla en la Casa del Partido Radical se celebró el acto de imponer las insignias de la orden de la República a los afiliados señores Martínez León y García Meta. En esta fiesta política el señor Martínez Barrio dedicó grandes elogios a los gloriosos capitanes y grandes patriotas Galán y García Hernández y abogó porque en el cuarto aniversario de la instauración de la República se haya restablecido el espíritu del 14 de abril de 1931.

En unas declaraciones del ex jefe del gobierno señor Martínez Barrio que publica «El Liberal» se afirma que una vez aprobados los proyectos de amnistía y restablecimiento de la pena de muerte, las derechas enredarán y empujarán para producir sucesos políticos de trascendencia.

**Protestas.**—El concejal señor Arenz y el diputado provincial señor Cantos visitaron al Ministro de la Gobernación señor Salazar Alonso y ante él protestaron con energía de la conducta observada por los guardias de asalto al disolver la ilegal manifestación de unos grupos de izquierdistas republicanos a la puerta del Teatro Pardiñas; hecha la protesta el señor Arenz vitoreó a la República y le secundaron sus acompañantes, seguidamente abandonó el Ministerio; el partido de izquierda republicana ha publicado una nota en la que formula igual protesta

Madrid 16 a las 23.30

### Crónica general

España en Ifni

El señor Alvarez Builla, Subsecretario de la Presidencia del Consejo de Ministros ha hecho interesantes manifestaciones a los periodistas al departir con éstos y tratar de la ocupación del territorio de Ifni.

Ha desmentido el autorizado informador que España haya ocupado Ifni impulsada por Francia.

Hace unos años que aquellos indígenas, buenos amigos de España, deseaban que ocupásemos el territorio de Ifni. El fracaso del Gobierno Azaña al intentar la ocupación se debió a la influencia de un Caid prestigioso que murió envenenado, cuando los preliminares de la ocupación del territorio del Atlas por las tropas francesas.

Ahora todos los indígenas de Ifni han pedido que aquella zona sea ocupada por España como nación soberana desde hace siglos.

Se ha fantaseado y mentido mucho sobre negocios y concesiones en Ifni, pero es el caso que ni siquiera se ha permitido establecer en Tetuán un banco de crédito territorial.

Terminado el desembarco de las fuerzas moras, el coronel Capaz, gobernador cívico militar procederá a ordenar y dirigir un desarme riguroso para evitar sorpresas.

Por la tarde circuló el rumor de que durante el desembarco de las fuerzas llegadas a Ifni volcó una barcaza y se ahogaron varios indígenas, pero no se ha logrado comprobar esta mala noticia.

Se complican las huelgas, una bomba, alarma

En Zaragoza persisten la inquietud y la alarma al comenzar la tercera semana de huelga general.

Al dispararse unos cohetes con motivo de la fiesta republicana en un cuartel de infantería se produjo un gran pánico; resultaron lesionados nueve niños que estaban en los pisos, o en tejados y también entre el público.

Después estalló una bomba en una ventanera del Gran Hotel, estallido que causó destrozos y gran alarma. En el hall del hotel se encontraban algunas personalidades, entre ellas la señora del Subsecretario del ministerio de Estado.

Han sido detenidos los autores de la fabricación y de la colocación de la bomba. Convictos y confesos han sido puestos a disposición del juzgado.

En las barriadas extremas de Zaragoza han sido asaltadas muchas tiendas y se han practicado detenciones.

En Valencia continúa igual la huelga en los ramos del agua y de la electricidad, pero el conflicto tiende a complicarse porque la mayoría de oficios han presentado a las autoridades sendos escritos en los que anuncian que se declararán en huelga por solidaridad.

Noticario

Un guardia mata un paisano. — En el pueblo de Mengeneras (Zamora) el día

23 (así dice el despacho recibido) el guardia civil Alfredo Fernández mató al paisano Juan Francisco Alonso que había intentado agredirle.

Luna de miel. — En Santander, en la playa de La Magdalena zozobró una barca y se ahogaron los recién casados Francisco Pasceda y Emilia Diego.

Arden treinta mil pinos. — Dicen de Bilbao que en distintos montes de aquella provincia o sea el de Vizcaya se han declarado incendios y han ardo treinta mil pinos.

A tiros con la policía. — En Barcelona esta madrugada la policía se tiroteó con dos sospechosos y detuvo a uno; durante el tiroteo resultaron heridos los esposos don Manuel Pruna y doña Dolores Barceló que ocupaban un auto.

El señor Lerroux. — El jefe del Gobierno al salir del festival celebrado en la Plaza de Toros Monumental marchó a su domicilio sin acudir a su despacho oficial de la presidencia.

Doscientos aeroplanos. — Dicen de Washington que el aviador militar español señor Franco, allí en comisión del servicio, ha declarado que España adquirirá doscientos aeroplanos de bombardeo.

Tipografía Mahonesa.—Mahón



VENTA: HIJOS DE J. SINTES

430

HARRIET BEECHER

— Señorita, he cogido una cosa encarnada que miss Eva lleva alrededor del cuello.

— ¡Oh! ¡bribona! ¿Y qué más?

— Y los pendientes de Rosa.

— Vete a buscar al momento esas dos cosas.

— No puede ser, señorita; las he quemado.

— ¿Quemado? ¿Mentira! Ve a buscarlas en seguida o te azoto.

Topsy declaró entonces con toda especie de protestas, de lágrimas y de gemidos que no podía buscarlas porque las había quemado.

— ¿Y por qué has hecho eso? — preguntó miss Ofelia.

— Porque soy mala; sí, muy mala. No puedo pasar por otro punto.

En aquel momento Eva entró en la habitación llevando a su cuello el famoso collar de coral quemado por Topsy.

— ¿Dónde has cogido tu collar, Eva? — dijo miss Ofelia.

— ¿Que dónde lo he cogido? Todo el día lo llevo encima.

— ¿Lo tenías ayer?

— Sin duda, y lo más gracioso que lo he tenido al cuello toda la noche, pues al acostarme se me olvidó quitármelo.

Miss Ofelia no comprendía lo que oía, y su admiración subió de punto cuando vio entrar a Rosa con sus pendientes de coral.

— En verdad — exclamó desesperada, — que no sé

con el semblante de solemnidad del que asiste a un entierro.

— Escucha, Topsy, voy a enseñarte la manera de hacer una cama. Soy muy difícil de contentar en este punto; así, pues, es preciso que aprendas exactamente la manera de hacerla.

— Bien, señora — dijo Topsy, lanzando un suspiro y con ademán de oísta.

— Vamos, Topsy, mira con cuidado: Esta es la orilla de la sábana, éste es el dereco y éste el revés. ¿Te acordarás bien?

— Sí, señora — coatestó Topsy, lanzando un nuevo suspiro.

— Bien: ahora se extiende la sábana de abajo por encima del travesaño, así, y se mete por el colchón y se procura que no haga ningún pliegue; ¿lo ves? Así.

— Sí, señora — dijo Topsy, escuchando con profunda atención.

— En cuanto a la sábana de arriba, se extiende de este modo y se repliega bajo el colchón por los pies sin que haga tampoco arrugas; ¿lo ves?

— Sí, señora — respondió Topsy en el mismo tono.

Y nosotros añadiremos lo que miss Ofelia no vio mientras que la buena señora, en el ardor de su mostración, volvía la espalda a Topsy. Esta halló medio de escamotear un par de guantes y una cinta, que guardó entre las mangas de su vestido.

A pesar de esto, se hallaba en la misma posición

47



# Noticias de todas partes

## EL MINISTRO DE JUSTICIA ATENTA CONTRA SU VIDA

La Habana, 4.—El secretario de Justicia, coronel Roberto Méndez Penate, se disparó un tiro en el cuello causándose una gravísima herida. Trasladado con toda urgencia al hospital falleció poco después de ingresar en el benéfico establecimiento.

## EL DESHIELO PROVOCA GRANDES INUNDACIONES

Nueva York, 4.—En el Norte y Suroeste del país se han producido grandes inundaciones provocadas por el deshielo y por lluvias torrenciales, que han convertido pequeños ríos en torrentes violentos que han arrastrado algunas casas y han arrancado de raíz gran número de árboles.

Hasta ahora se sabe que han perecido ahogadas diez personas.

En Hudson (Wisconsin) dos grandes edificios y un puente se han hundido a consecuencia de la violencia de la corriente.

## EXITO DEL NUEVO EMPRESITO DEL GOBIERNO

Londres, 5.—Esta mañana han sido puestas a disposición del público las listas para la suscripción al empréstito del Gobierno británico, importante 150 millones de libras esterlinas, con interés al 3 por ciento.

A las once y media de la mañana se anunció que dicha suscripción quedaba cerrada, por haber sido cubierta con exceso.

Esta suscripción completa una serie de operaciones de refundición de empréstitos, que han sido llevadas a cabo durante los últimos años, con resultados siempre altamente satisfactorios.

Realizada la conversión de este último empréstito, se calcula que el Tesoro británico realizará anualmente una economía de un millón de libras aproximadamente.

## LA MUERTE DE PENATE ES UN RUDO GOLPE AL REGIMEN-MENDIETA

La Habana, 5.—El señor Ruben Leon jefe de los estudiantes, ha declarado que el suicidio del secretario de Justicia, señor Penate, íntimo amigo de Mendieta, hace prever que la revolución es inmediata, ya que ha desaparecido el más firme sostén de Mendieta.

La viuda de Penate se ha negado a que se rindan honores oficiales al cadáver de su esposo.

Se atribuye el suicidio de Penate al desaliento que le ha producido ver la actitud de Mendieta abandonando a sus antiguas ideas y amigos y llamando para la Presidencia del Consejo de Estado a don Manuel de la Cruz, antiguo jefe menocalista.

## CENTENARES DE EJECUCIONES EN KWANG TUN

Londres, 4.—Al «Times» le comunican de Shanghai que las tropas gubernamentales sostuvieron ayer un encuentro con las fuerzas que acudían al bandido Lui Kuen Tang, que tiene atemorizado desde hace tiempo la provincia de Kwang Tun. Doseientos bandidos fueron muertos y los 300 que habían sido hechos prisioneros fueron inmediatamente sumariados y ejecutados. El cabecilla pudo huir a caballo con otros 500 de sus partidarios.

Según noticias de Berlín, durante unos trabajos de nivelación de terrenos en Silesia, un obrero ha encontrado cinco pulseras de oro macizo, de un peso de 850 gramos en total. Cuatro de esas joyas son lisas y la otra está perfectamente cincelada: son cilíndricas y de forma serpentina. Pertenecen al siglo IV de nuestra era.

## PULSERAS DE ORO MACIZO DEL SIGLO IV

Según noticias de Berlín, durante unos trabajos de nivelación de terrenos en Silesia, un obrero ha encontrado cinco pulseras de oro macizo, de un peso de 850 gramos en total. Cuatro de esas joyas son lisas y la otra está perfectamente cincelada: son cilíndricas y de forma serpentina. Pertenecen al siglo IV de nuestra era.

Han sido remitidas al Museo Histórico y Prehistórico de Berlín.

## DRAMA EN UN CAMPO DE CONCENTRACION

Berlín, 4.—Comunican de Carlsruhe que esta mañana ha aparecido ahorcado en la celda que ocupaba en el campo de concentración de Kisslau, el conocido socialista alemán, ex diputado del Reichstag señor Marum.

Según la Policía secreta del Estado el ex diputado socialista, que estaba encarcelado desde el mes de mayo de 1933, se ha suicidado en un momento de depresión nerviosa.

## MUERTE REPENTINA DE UNA ARTISTA

Viena, 4.—La artista más popular de la escena austriaca, Hansi Riese, que ha sufrido esta tarde un ataque de apoplejía en la sala Konzerthaus durante una representación cinematográfica, ha fallecido al ser trasladada al hospital.

El hecho ha causado impresión entre el público, dada la gran popularidad de la artista.

## ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

## ¿HE AQUÍ ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

## Tipografía Mahonesa

### OBRAS AUTORES

- El Testamento Literario. A. P. Valdés
- Fantasmás. B. Bejarano
- El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco
- El sindicalismo expuesto por Sorel.
- El anarquismo expuesto por Kropotkin.
- La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catena
- El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa
- El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
- Ungrito en la noche. P. Mata
- El hombre que se retó del amor.
- La carta fatal. H. Courhs Mahler
- Muchachitas casaderas. Eveline Le Maire
- También ellos sirven. Peter B. Kyne

## CUARTILLAS LIBRETAS DE EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la Tipografía Mahonesa

## EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## RECIBEN PERIÓDICAMENTE TODAS LAS NOVEDADES LITERARIAS DE LAS PRINCIPALES EDITORIALES DE LA PENINSULA

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 12 de abril de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	95.25
Interior 4 p. 100 A B 1920	95.25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	70.60
B 1917	70.60
A 1927 libre	101.75
B 1927 libre	101.75
Exterior 4 p. 100 A	86.60
B	86.60
Obligaciones Norte Prioridad	85.75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	60.25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	54.50
Id. id. id. 5 p. 100	92.00
Id. id. id. 6 p. 100	95.00
Francos cheque París	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichmarks Berlin	00'00 a

## MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	239.50
Onzas y sus fracciones	239.50
Isabelinas	240.50

## COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1926	100
Libre de Impuestos 6 p 100 1927	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1929	100
Libre de impuestos	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. Libre de impuestos	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1930 libre	100
Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p 100 1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Alimbrado	100
Sdad. General Alimbrado 6 p 100	100
Acciones Banco de Menorca	5
Banco de Ferreñas	5
Crédito Mercantil de Menorca	50

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 12 de abril de 1934

Francos cheque	48.40
Libras id.	37.85
Dollars id.	7.35
Lizas id.	62.80
Interior serie A	70.50
Id. id. B	70.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	95.50
Id. id. B 1920	95.50
Exterior serie A	86.00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	60.25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91.65
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91.50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	53.00
Id. Alicantes id.	47.15
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	49.00

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR Y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 de abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la Tipografía Mahonesa

## LIBRETAS DE INQUILINATO

## LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## RECEBEN PERIÓDICAMENTE TODAS LAS NOVEDADES LITERARIAS DE LAS PRINCIPALES EDITORIALES DE LA PENINSULA

## EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

# CASAS RECOMENDADAS

## CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

### Verde cardenillo (Vert d'aram)

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar. Insustituible para las embarcaciones y para las puertas y ventanas de las fachadas.

### Pinturas - Patentes - Esmaltes - Barnices

Las marcas más acreditadas especiales para embarcaciones de recreo.

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

## UNDERWOOD

Los nuevos modelos número 6 son una maravilla 7 nuevos modelos de UNDERWOOD portátil. Pida una demostración al Agente exclusivo para Menorca

J. SIREROL Bastión, 19

### TINTORERIA DE

## CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

## Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

## La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. - MAHON

### LA CABAÑA DEL TIO TOM

429

—Jamás miento, miss Ofelia—respondió Topsy con el aire de la virtud ofendida; —digo la verdad.

—Si mientes de esa manera, me veré obligada a azotarte.

—Señorita, aun cuando me azotara usted un día entero, no podría yo decir otra cosa—exclamó Topsy medio llorando.—Hasta ahora no había visto esta cinta. Se había metido en mi manga. La dejaría usted sobre la cama y al andar con las sábanas se me habrá metido en la manga.

Al oír miss Ofelia aquella grosera mentira se indignó de tal modo que cogió a la chica por los hombros y la sacudió con fuerza.

—¡No mientas de esa manera, vil criatura!

La sacudida hizo caer los guantes de la otra manga.

—Mira, ¿me dirás ahora que no has robado la cinta?

Topsy confesó haber robado los guantes; pero insistió en negar lo de la cinta.

—Vamos, Topsy—dijo miss Ofelio;—si me lo confiesas todo, no te azotaré por esta vez.

Conjurada de ese modo, Topsy confesó el robo de los guantes y de la cinta, añadiendo mil protestas de arrepentimiento.

—Ahora supongo que debes haber cogido algunas cosas desde que estás en casa, pues ayer has corrido libremente por todas partes. Si me confiesas haber robado alguna cosa, no te azotaré.

que anteriormente, con las manos cruzadas en el pecho.

—Ahora vamos a ver lo que has aprendido—dijo miss Ofelia, quitando las sábanas y sentándose.

Topsy, con el semblante más serio del mundo, y de una manera muy diestra, repitió la lección a satisfacción de miss Ofelia, extendió las sábanas con cuidado, hizo desaparecer los pliegues, y mostró desde el principio hasta el fin una gravedad y una atención que edificaron profundamente a la profesora. Sin embargo, en el momento en que Topsy terminaba su obra, llamó la atención de su señora una punta de la cinta, que por un movimiento infortunado se había salido de su sitio y colgaba de la manga de su vestido.

En un abrir y cerrar de ojos miss Ofelia tuvo en sus manos el cuerpo del delito.

—¿Qué es esto, pícaro? ¡Tú has robado esta cinta!

Topsy no se desconcertó; se puso a mirar la cinta con la admiración de la más completa inocencia y exclamó:

—¡Mira, mira! Parece la cinta de la señorita, ¿no es así? ¿Cómo se habrá metido dentro de mi manga?

—No mientas, Topsy, tú me has robado esa cinta.

—Aseguro a usted que no, señorita; no la he robado; es la primera vez que la veo.

—¿No sabes que es muy malo el mentir?